

**Tabella di livelli sonori**  
Industria automobilistica

**Tableau de niveaux sonores**  
Entretien et réparation de  
véhicules

**Schallpegeltabelle**  
Fahrzeugindustrie



**Carichi fonici caratteristici associati a  
professioni e funzioni**

**Expositions au bruit caractéristiques pour  
des professions et des fonctions**

**Typische Lärmbelastungen für  
Berufe und Funktionen**

Code Suva

| Funzione professionale  | Fonction professionnelle   | Berufliche Funktion  | LEX       | M        | Aud      | n | LQC    | BC       |
|---|--|--|-----------|----------|----------|---|--------|----------|
| <b>Autorimesse, reparto riparazioni</b>                                       | <b>Garages, département réparations</b>  | <b>Garagen, Reparaturabteilung</b>                                 |           |          |          |   | 1451   |          |
| Meccanico d'automobili  | Mécanicien en automobiles  | Automechaniker   | <b>80</b> | -        | -        |   | 1462.9 | 25702022 |
| Elettricista d'automobili   | Electricien en automobiles   | Autoelektriker   | <b>75</b> | -        | -        |   | 1464.9 | 25501009 |
| Meccatronico d'automobili   | Mécatronicien automobiles  | Automobil-Mechatroniker  | <b>75</b> | -        | -        |   | 1464.8 | 25702037 |
| Meccanico di biciclette   | Mécanicien en cycles   | Fahrradmechaniker  | <b>80</b> | <b>1</b> | -        |   | 1465.8 | 25703006 |
| Meccanico di motoleggere  | Mécanicien en motocycles   | Motorradmechaniker   | <b>83</b> | <b>1</b> | -        |   | 1465.9 | 25703007 |
| Garagista / addetto al servizio autoveicoli                                   | Ouvrier de garage / pompiste   | Garagenarbeiter / Servicemann                                      | <b>75</b> | -        | -        |   | 1452.1 | 25702008 |
| Montatore di pneumatici   | Monteur de pneus   | Pneumonteur  | <b>80</b> | <b>1</b> | -        |   | 1485.2 | 25702008 |
| Lavaggio auto con idropulitrice ad alta pressione per oltre 20 ore/settimana  | Lavage des voitures avec nettoyeur haute pression plus de 20 heures/semaine          | Autowaschen mit Hochdruckreiniger über 20 Std./Woche               | <b>86</b> | <b>2</b> | <b>A</b> |   | 1483.5 | 25706025 |
| Piccoli lavori di carrozzeria   | Petits travaux de carrosserie  | Kleine Karosseriearbeiten  | <b>86</b> | <b>2</b> | <b>A</b> |   | 1304.9 | 25701026 |
| Meccanico di autocarri  | Mécanicien en camions  | LKW-Mechaniker   | <b>83</b> | <b>1</b> | -        |   | 1462.1 | 25702023 |
| Meccanico di autocarri con lavori di fabbro per oltre 4 ore/settimana         | Mécanicien en camions avec travaux de serrurerie plus de 4 heures/semaine            | LKW-Mechaniker mit Schlosserarbeiten über 4 Stunden/Woche          | <b>86</b> | <b>2</b> | <b>A</b> |   | 1462.2 | 25702023 |
| Meccanico di autocarro con avvitatrice a impulsi, più di 15 minuti/giorno     | Mécanicien de camion avec une clé à chocs, plus de 15 minutes/jour                   | LKW-Mechaniker mit Schlagschrauber, mehr als 15 Minuten/Tag        | <b>86</b> | <b>2</b> | <b>A</b> |   | 1462.8 | 25702023 |
| Meccanico di macchine agricole  | Mécanicien en machines agricoles   | Landmaschinenmechaniker  | <b>83</b> | <b>1</b> | -        |   | 1462.3 | 25704011 |
| Meccanico di macchine agricole con lavori di fabbro per oltre 4 ore/settimana | Mécanicien en machines agricoles avec travaux de serrurerie plus de 4 heures/semaine | Landmaschinenmechaniker mit Schlosserarbeiten über 4 Stunden/Woche | <b>86</b> | <b>2</b> | <b>A</b> |   | 1462.4 | 25704011 |
| Meccanico d'apparecchi a motore con regolazione per oltre 8 ore/settimana     | Mécanicien d'appareils à moteur avec réglage plus de 8 h/sem.                        | Motorgerätemechaniker mit Standläufen über 8 Stunden/Woche         | <b>86</b> | <b>2</b> | <b>A</b> |   | 1462.7 | 25704007 |
| Meccanico di macchine edili   | Mécanicien en machines de chantier   | Baumaschinenmechaniker   | <b>83</b> | <b>1</b> | -        |   | 1462.5 | 25704004 |
| Meccanico di macchine edili con lavori di fabbro per oltre 4 ore/settimana    | Mécanicien en machines de chantier avec trav. de serrurerie plus de 4 heures/semaine | Baumaschinenmechaniker mit Schlosserarbeiten über 4 Stunden/Woche  | <b>86</b> | <b>2</b> | <b>A</b> |   | 1462.6 | 25704004 |

| Funzione professionale  | Fonction professionnelle   | Berufliche Funktion  | LEX | M | Aud | n | LQC    | BC       |
|---|--|--|-----|---|-----|---|--------|----------|
| <b>Commercio pneumatici (ASP)</b>   | <b>Commerce de pneus (ASP)</b>   | <b>Reifenfachhandel (RVS)</b>  |     |   |     |   | 1485   |          |
| Addetto del pneumatico (veicoli leggeri)  | Praticien en pneumatiques (voitures)   | Reifenpraktiker (Personenwagen)  | 83  | 1 | -   |   | 1485.5 | 28202062 |
| Addetto del pneumatico (camion), meno di 9 pneumatico/settimana (450/anno)                      | Praticien en pneumatiques (camion), moins de 9 pneus/semaine (450/an)                                | Reifenpraktiker (Lastwagen), weniger als 9 Reifen/Woche (450/Jahr)             | 83  | 1 | -   |   | 1485.6 | 28202062 |
| Addetto del pneumatico (camion), per oltre 9 pneumatico/settimana (450/anno)                    | Praticien en pneumatiques (camion), plus de 9 pneus/semaine (450/an)                                 | Reifenpraktiker (Lastwagen), mehr als 9 Reifen/Woche (450/Jahr)                | 86  | 2 | A   |   | 1485.7 | 28202062 |
| Addetto del pneumatico (camion) con anello di gonfiaggio e estrattore di valvola (silenziatore) | Praticien en pneumatiques (poids-lourds) utilisant un anneau de gonflage et un démonte-obus de valve | Reifenpraktiker (Lastwagen) mit Pumpring und Ventilziehergerät (Schalldämpfer) | 83  | 1 | -   |   | 1485.8 | 28202062 |
| <b>Officina da lattoniere d'auto</b>  | <b>Ateliers de tôlerie d'automobiles</b>   | <b>Autospenglereien</b>  |     |   |     |   | 1300.5 |          |
| Lattoniere da carrozzeria   | Tôlier en carrosserie  | Carrosseriespengler  | 90  | 2 | A   |   | 1302.9 | 25701026 |
| Levabolli (riparazione alternativa)/Lattoniere da carrozzeria                                   | Débosselage (réparation alternative)/Tôlier en carrosserie   | Dellentechnik (alternative Reparatur)/ Carrosseriespengler                     | 83  | 1 | -   |   | 1302.8 | 25701026 |
| Verniciatore di carrozzerie   | Peintre en automobiles   | Autolackierer  | 83  | 1 | -   |   | 1308.9 | 25705006 |
| <b>Carrozzerie</b>  | <b>Ateliers de carrosserie</b>   | <b>Karosseriewerke</b>   |     |   |     |   | 2600   |          |
| Tagliatore  | Coupeur  | Zuschneider  | 90  | 2 | A   |   | 1352.5 | 99990022 |
| Punzonatore (presse accentrica)   | Estampeur (presses à excentriques)   | Stanzer (Exzenterpressen)  | 90  | 2 | A   |   | 1085.1 | 25209003 |
| Lattoniere da carrozzeria   | Tôlier en carrosserie  | Karosseriespengler   | 95  | 2 | A   |   | 2604   | 25701026 |
| Fabbro di veicoli   | Serrurier sur véhicules  | Fahrzeugschlosser  | 95  | 2 | A   |   | 2603.9 | 25701016 |
| Saldatore senza attrezzi a mano   | Soudeur sans outils à main   | Schweisser, ohne Handwerkzeuge   | 86  | 2 | A   |   | 1105.2 | 25301015 |
| Saldatore con attrezzi a mano   | Soudeur avec outils à main   | Schweisser, mit Handwerkzeugen   | 95  | 2 | A   |   | 1106.9 | 25301015 |
| Falegname   | Menuisier  | Schreiner  | 86  | 2 | A   |   | 3705.2 | 26105062 |
| Sellaio da carrozzeria  | Garnisseur en carrosserie  | Karosseriesattler  | 80  | - | -   |   | 2605.9 | 22303002 |
| Meccanico   | Mécanicien   | Mechaniker   | 80  | - | -   |   | 2608.8 | 25401015 |
| Elettricista d'automobili   | Electricien en automobiles   | Autoelektriker   | 75  | - | -   |   | 1464.9 | 25501009 |
| Verniciatore di carrozzerie   | Peintre en automobiles   | Autolackierer  | 83  | 1 | -   |   | 1308.9 | 25705006 |
| <b>Reparto revisione freni (di ditte fornitrici)</b>  | <b>Département révision des freins (de fournisseurs)</b>   | <b>Bremsrevisionsabteilung (Zulieferer)</b>                                    |     |   |     |   | 1471   |          |
| Revisione freni e accoppiamenti   | Révision des freins et des accouplements   | Brems- und Kupplungsrevisionen   | 86  | 2 | A   |   | 1472.9 | 25702022 |
| <b>Costruzione di barche</b>  | <b>Constrution de bateaux</b>  | <b>Bootsbau</b>  |     |   |     |   | 3970   |          |
| Costruttore navale (barche in legno)  | Constructeur de bateaux (bateaux en bois)  | Bootbauer (Holzboote)  | 83  | 1 | -   |   | 3972.9 | 25701043 |
| Costruttore navale (in legno e in materie plastiche)  | Constructeur de bateaux (en bois et en matière plastique)  | Bootbauer (Holz- und Kunststoff)   | 83  | 1 | -   |   | 3972.8 | 25701043 |

| <b>Funzione professionale</b>  | <b>Fonction professionnelle</b>   | <b>Berufliche Funktion</b>                                      | <b>LEX</b> | <b>M</b> | <b>Aud</b> | <b>n</b> | <b>LQC</b> | <b>BC</b> |
|--|---|---|------------|----------|------------|----------|------------|-----------|
| Costruttore navale (lavori di riparazione)                               | Constructeur de bateaux (travaux de réparation)                               | Bootbauer (Reparaturarbeiten)                                   | <b>83</b>  | <b>1</b> | -          |          | 3972.7     | 25701043  |
| Costruttore navale (in materie plastiche, con troncatrice)               | Constructeur de bateaux (en matière plastique, avec tronçonneuse)             | Bootbauer (Kunststoffboote, mit Trennschleifen)                 | <b>86</b>  | <b>2</b> | <b>A</b>   |          | 3975.9     | 25701043  |
| <b>Manutenzione</b>  | <b>Entretien</b>  | <b>Unterhalt</b>  |            |          |            |          | 9657       |           |
| Carrellista  | Conducteur de chariots élévateurs   | Staplerfahrer   | <b>83</b>  | -        | -          |          | 8051.9     | 34501013  |
| Meccanico  | Mécanicien  | Mechaniker  | <b>83</b>  | <b>1</b> | -          |          | 9026.5     | 25404113  |
| Meccanico di manutenzione con lavori da fabbro per oltre 4 ore/settimana | Mécanicien de maintenance avec travaux de serrurerie plus de 4 heures/semaine | Unterhaltsmechaniker mit Schlosserarbeiten über 4 Stunden/Woche | <b>86</b>  | <b>2</b> | <b>A</b>   |          | 9034.8     | 25404113  |
| Elettricista   | Electricien   | Elektriker  | <b>80</b>  | -        | -          |          | 9062.5     | 23210027  |
| Magazziniere   | Magasinier  | Magaziner   | <b>75</b>  | -        | -          |          | 9100.9     | 46103020  |

## Tabella di livelli sonori Industria automobilistica

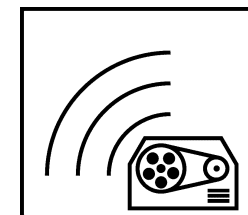
## Tableau de niveaux sonores Entretien et réparation de véhicules

## Schallpegeltabelle Fahrzeugindustrie

Carichi fonici caratteristici associati  
a fonti di rumore, zone e attività

Expositions au bruit caractéristiques  
par sources de bruit, zones et activités

Typische Lärmbelastungen für  
Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten



Code Suva

| Fonti di rumore, zone e attività                                     | Sources de bruit, zones et activités                        | Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten                              | LegdB(A)  |               | LQC     | BC       |
|--|---|---|-----------|---------------|---------|----------|
|  |   |   | GP        | AP            |         |          |
| <b>Autorimesse</b>   | <b>Garages</b>  | <b>Garagen</b>  |           |               | 1450    |          |
| Stazione di servizio   | Département Service   | Serviceabteilung  |           | <b>75</b>     | 1452    | 25702008 |
| <b>Reparto riparazioni</b>   | <b>Département réparations</b>                              | <b>Reparaturabteilung</b>                                       | <b>80</b> |               | 1460    |          |
| Meccanica (ingranaggi, sterzo, ecc.)                                 | Mécanique (boîtes de vitesses, direction, etc.)             | Mechanik (Getriebe, Lenkungen usw.)                             |           | <b>80</b>     | 1462    | 25702022 |
| Elettrotecnica   | Electricité   | Elektrik  |           | <b>&lt;75</b> | 1464    | 25501009 |
| Officina meccanica (tornitura, fresatura)                            | Atelier de mécanique (tournage, perçage)                    | Mechanische Werkstatt (Drehen, Fräsen)                          |           | <b>83</b>     | 1466    | 25401015 |
| Reparto fabbro ferraio   | Serrurerie  | Schlosserei   |           | <b>95</b>     | 1468    | 25308047 |
| Revisione freni e accoppiamenti (scalpellare, tornitura tamburi)     | Révision des freins et des accouplements (buriner, tourner) | Brems- und Kupplungsrevision (Meisseln, Ausdrehen von Trommeln) |           | <b>86</b>     | 1472.01 | 25702022 |
| Piccoli lavori di carrozzeria  | Petits travaux de carrosserie                               | Kleine Karosseriearbeiten                                       |           | <b>86</b>     | 1304.01 | 25701026 |
| Pistole soffiatrici  | Pistolets à jet d'air                                       | Abblaspistolen  |           | <b>95</b>     | 1132    | 25702022 |
| Piccoli lavori di verniciatura                                       | Petits travaux de peinture                                  | Kleine Malerarbeiten  |           | <b>80</b>     | 1313    | 25705006 |
| Impianti di lavaggio   | Installation de lavage                                      | Waschanlagen  |           | <b>80</b>     | 1480    | 25702008 |
| Commercio pneumatici (ASP)   | Commerce de pneus (ASP)                                     | Reifenfachhandel (RVS)  |           | <b>83</b>     | 1485    | 25702008 |
| Banchi di prova motori, banco di prova                               | Bancs d'essai des moteurs, banc d'essai                     | Motorenprüfstände, Prüfstand                                    |           | <b>95</b>     | 1496    | 25404065 |
| Banchi di prova motori, locale comandi                               | Bancs d'essai des moteurs, salle de commande                | Motorenprüfstände, Kommandoraum                                 |           | <b>80</b>     | 1498    | 25404065 |
| Bancho di prova delle pompe d'iniezione                              | Banc d'essai de pompes d'injection                          | Einspritzpumpenprüfstand  |           | <b>90</b>     | 1499    | 25404065 |
| <b>Off. da lattoniere d'auto e reparti di verniciatura a spruzzo</b> | <b>Ateliers de tôlerie et de peinture</b>                   | <b>Autospenglereien und Autospritzwerke</b>                     |           |               | 1300    |          |
| <b>Reparto lattonieri</b>  | <b>Tôlerie</b>  | <b>Spenglerei</b>   | <b>86</b> |               | 1301    |          |
| Lavori da lattoniere   | Travaux de tôlerie  | Spenglerarbeiten  |           | <b>90</b>     | 1302.5  | 25701026 |
| Reparto spruzzatura, verniciatura                                    | Atelier de peinture, vernissage                             | Spritzwerk, Malerei   | <b>80</b> |               | 1308    |          |

| Fonti di rumore, zone e attività                      | Sources de bruit, zones et activités                       | Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten                      | LegdB(A)<br>GP AP | LQC | BC      |          |
|---|--|---|-------------------|-----|---------|----------|
| Rettifica, lucidatura                                 | Meulage, polissage   | Schleifen, Polieren                                     |                   | 83  | 1310.01 | 25705006 |
| Soffiatrici a pistola                                 | Pistolets de soufflage                                     | Blaspistolen  |                   | 100 | 1188    | 25705006 |
| Cabine spruzzatura                                    | Cabines de peinture  | Spritzkabinen   |                   | 83  | 1314.01 | 25705006 |
| Pistole di spruzzatura                                | Pistolets de peinture                                      | Spritzpistolen  |                   | 83  | 1316.01 | 25705006 |
| Rettificatrice eccentrica                             | Rectifieuse excentrique                                    | Exzenter Schleifmaschine                                |                   | 86  | 4181.5  | 23204045 |
| Forni per essiccazione, cabine cottura vernici        | Fours à sécher et à cuire la peinture                      | Trockenöfen, Einbrennkabinen                            |                   | 80  | 1318    | 25705006 |
| Decoratore  | Peinture de décoration, enseignes                          | Schriftenmalen  |                   | 75  | 1319    | 25705006 |
| <b>Carrozzeria</b>                                    | <b>Ateliers de carrosserie</b>                             | <b>Karosseriewerke</b>                                  |                   |     | 2600    |          |
| (Costruzioni nuovi)                                   | (Constructions neuves)                                     | (Neuanfertigungen)                                      |                   |     | 2600.1  |          |
| Tranciatura   | Découpage  | Zuschneiderei   | 83                |     | 2601    |          |
| Cesoie a ghigliottina fino a 8 mm                     | Cisailles à guillotine jusqu'à 8 mm                        | Tafelscheren bis 8 mm                                   |                   | 86  | 9021.11 | 99990022 |
| Presse eccentriche , presse                           | Presses à excentriques, presses                            | Exzenterpressen, Pressen                                |                   | 90  | 1085.11 | 99990022 |
| <b>Officina per carrozzeria</b>                       | <b>Atelier de carrosserie</b>                              | <b>Karosserie-Werkstatt</b>                             | 90                |     | 2603.01 |          |
| Costruzione telai                                     | Construction des châssis                                   | Rahmenbau   |                   | 105 | 2603.3  | 25701016 |
| Costruzione ponti                                     | Construction des ponts                                     | Brückenbau  |                   | 105 | 2603.2  | 25701016 |
| Carrozzeria   | Carrosseries   | Aufbauten   |                   | 95  | 2604.1  | 25701016 |
| Costruzione cabine                                    | Construction des cabines                                   | Kabinenbau  |                   | 95  | 2604.2  | 25701016 |
| Raddrizzatura, martellatura, smerigliatura, sbavatura | Dressage, martelage, meulage, ébarbage                     | Richten, Hämmern, Schmirgeln, Verputzen                 |                   | 100 | 2603.5  | 25701016 |
| Posti di saldatura con attrezzi pneum. o elettrici    | Postes de soudage avec outils à main pneum. ou électriques | Schweisserplätze mit pneum. oder elektr. Handwerkzeugen |                   | 95  | 1106    | 25301015 |
| <b>Officina da fabbro, saldatura</b>                  | <b>Atelier de serrurerie, de soudage</b>                   | <b>Schlosserei, Schweisserei</b>                        | 86                |     | 1320    |          |
| Raddrizzatura, martellatura, smerigliatura, sbavatura | Dressage, martelage, meulage, ébarbage                     | Richten, Hämmern, Schmirgeln, Verputzen                 |                   | 95  | 1351.5  | 25308047 |
| Puntatrici  | Machines à souder par points                               | Punktschweissmaschinen                                  |                   | 83  | 1111    | 25301045 |
| Posti saldatura senza attrezzi pneumatici             | Postes de soudage sans outils à main pneumatiques          | Schweisserplätze ohne pneumatische Handwerkzeuge        |                   | 80  | 1326.1  | 25301015 |
| Posti di saldatura con attrezzi pneum. o elettrici    | Postes de soudage avec outils à main pneum. ou électriques | Schweisserplätze mit pneum. oder elektr. Handwerkzeugen |                   | 95  | 1106    | 25301015 |
| <b>Falegnameria</b>                                   | <b>Atelier de menuiserie</b>                               | <b>Schreinerei</b>                                      | 83                |     | 2604.3  |          |
| Macchine per la lavorazione del legno                 | Machines à travailler le bois                              | Holzbearbeitungsmaschinen                               |                   | 90  | 3706.01 | 26105062 |
| <b>Reparto selleria</b>                               | <b>Sellerie</b>  | <b>Sattlerei</b>  |                   | 80  | 2605    | 22303002 |
| <b>Montaggio (locale separato)</b>                    | <b>Finition (local séparé)</b>                             | <b>Fertigmontage (separater Raum)</b>                   | 80                |     | 2608    |          |

| Fonti di rumore, zone e attività                 | Sources de bruit, zones et activités                 | Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten   | Leg <sup>d</sup> B(A)<br>GP AP | LQC | BC      |          |
|--|--|--------------------------------------|--------------------------------|-----|---------|----------|
| Meccanici  | Mécaniciens  | Mechaniker                           |                                | 80  | 2608.1  | 25401015 |
| Elettricisti                                     | Electriciens   | Elektriker                           |                                | <75 | 2608.2  | 25501009 |
| Posa pavimenti (lavorazione materiale sintetico) | Poseurs de moquettes (linoléum, matières plastiques) | Bodenleger (Kunststoffverarbeitung)  |                                | 80  | 2608.4  | 23201003 |
| <b>Costruzione di barche</b>                     | <b>Construction de bateaux</b>                       | <b>Bootsbau</b>                      |                                | 83  | 3970.1  |          |
| Barche in legno                                  | Bateaux en bois                                      | Holzboote                            |                                | 80  | 3972    | 25701043 |
| Macchine per la lavorazione del legno            | Machines à travailler le bois                        | Holzbearbeitungsmaschinen            |                                | 90  | 3706.01 | 25701043 |
| Lavori di riparazione                            | Travaux de réparation                                | Reparaturarbeiten                    |                                | 83  | 3972.1  | 25701043 |
| Barche in materie plastiche                      | Bateaux en matière plastique                         | Kunststoffboote                      |                                | 80  | 3975    | 25701043 |
| Laminatura manuale, spalmatura                   | Lamination à la main, enduction                      | Handlaminieren, Streichen            |                                | 75  | 4506    | 25701043 |
| Troncatura, rettifica                            | Tronçonnage, meulage                                 | Trennschleifen, Schleifen            |                                | 105 | 4512    | 25701043 |
| <b>Alimentazione d'energia, trasformazione</b>   | <b>Alimentation en énergie, transformation</b>       | <b>Energieversorgung, Umwandlung</b> |                                |     | 8480    |          |
| Sala caldaie, generatori di vapore               | Salle des chaudières, production de vapeur           | Kesselhaus, Dampferzeugung           |                                | 83  | 8426.01 | 29506011 |
| Locali compressori                               | Salles des compresseurs                              | Kompressorenräume                    |                                | 90  | 8464.01 | 29507030 |
| <b>Apparecchi speciali</b>                       | <b>Appareils spéciaux</b>                            | <b>Spezielle Geräte</b>              |                                |     | 9038    |          |
| Martelli ad aghi pneumatici                      | Marteaux à aiguilles pneumatiques                    | Nadelhämmer pneumatisch              |                                | 105 | 1135    |          |
| Scalpellini pneumatici                           | Ciseaux pneumatiques                                 | Meissel pneumatisch                  |                                | 105 | 1060    |          |
| Trapani a percussione elettrici                  | Perceuses-frappeuses électriques                     | Schlagbohrmaschinen elektrisch       |                                | 90  | 0911    |          |
| Molatrici angolari                               | Meuleuses d'angle                                    | Winkelschleifmaschinen               |                                | 95  | 1065.1  |          |

# Leggenda

## Livello d'esposizione al rumore

Esposizione al rumore  $L_{EX}$  in dB(A) per un'attività tipica durante un anno di lavoro (2000 ore)

## Misure generali

Misure M1:

- sondare le possibilità per combattere il rumore in base alla lista di controllo 67009,
- informare i lavoratori sui pericoli per l'udito e sulle conseguenze di un danno uditivo,
- istruire i lavoratori sulle necessarie misure di protezione e sulla loro applicazione,
- distribuire gratuitamente idonei protettori auricolari,
- raccomandare l'uso dei protettori auricolari per lavori rumorosi,
- non occupare donne incinte (ordinanza sulla protezione della maternità).

Misure M2, che integrano le misure M1:

- adottare misure antirumore,
- segnalare i posti di lavoro, le apparecchiature e le zone rumorose con il cartello "Protezione obbligatoria dell'udito",
- imporre l'uso dei protettori auricolari negli ambienti di lavoro rumorosi (a seconda della situazione per i servizi di manovra, in caso di disaccoppiamento di valvole per alta pressione)

## Visita audiometrica a bordo dell'automobile

Obbligo all'esame per dipendenti di età inferiore ai 40 anni

Obbligo all'esame per tutti dipendenti nella zona dei binari

Non ha diritto alla visita

## Numero di persone soggette a visita

### Livello continuo equivalente di pressione sonora

Tipico livello continuo di pressione sonora di una fonte di rumore in dB(A) senza considerare il tempo di esposizione

Livello sonoro del rumore di fondo nel locale

Livello sonoro al posto di lavoro

Rumore impulsivo; Protettori auricolari obbligatori

Informazioni per la scelta dei dispositivi di protezione auricolare e sui fornitori:

[www.suva.ch/protezione-per-l-udito](http://www.suva.ch/protezione-per-l-udito)

[www.suva.ch/prodotti-di-sicurezza](http://www.suva.ch/prodotti-di-sicurezza)

# Légende

## Niveau d'exposition au bruit

Exposition au bruit en dB(A) lors d'une activité typique sur une année de travail (2000 heures de travail)

## Mesures générales

Mesures M1:

- Recensement des moyens de lutte antibruit selon la liste de contrôle 67009.
- Informer le personnel sur le danger du bruit pour son ouïe et sur les conséquences de lésions auditives.
- Instruire le personnel sur les mesures de sécurité requises et leur mise en œuvre.
- Distribuer gratuitement des protecteurs d'ouïe appropriés.
- Recommander le port de protecteurs d'ouïe en cas de travaux bruyants.
- Pas d'occupation des femmes enceintes (ordonnance sur la protection de la maternité).

Mesures M2 s'ajoutant aux mesures M1:

- Prendre des mesures contre le bruit.
- Signaler les postes de travail, les appareils et les zones concernés en y apposant des panneaux «Protecteur d'ouïe obligatoire».
- Imposer le port de protecteurs d'ouïe en cas de travaux bruyants (en fonction de la situation pour les services manœuvres, lors du désaccouplement de valves à haute pression).

## Examen auditif dans l'automobile

Obligation de se soumettre aux examens pour le personnel âgé de moins de 40 ans

Obligation de se soumettre aux examens pour tout le personnel aux abords des voies

Aucun droit à se faire examiner

## Nombre de personnes devant se soumettre aux examens

### Niveau de pression acoustique continu équivalent

Niveau de pression acoustique typique d'une source de bruit en dB(A) sans prise en compte de la durée d'exposition

Niveau du bruit de fond dans le local

Niveau du bruit au poste de travail

Bruits impulsifs; Protectors d'ouïe obligatoires

Informations sur le choix et les fournisseurs de protecteurs d'ouïe:

[www.suva.ch/protection-de-l-ouie](http://www.suva.ch/protection-de-l-ouie)

[www.suva.ch/produits-de-securite](http://www.suva.ch/produits-de-securite)

# Legende

## Lärmexpositionspegel

Für eine Tätigkeit typische, auf ein Arbeitsjahr (2000 Arbeitsstunden) bezogene Gehörbelastung  $L_{EX}$  in dB(A)

## Generelle Massnahmen

Massnahmen M1:

- Möglichkeiten zur Lärmbekämpfung gemäss Checkliste 67009 erfassen
- Information der Arbeitnehmenden über Gefährdung des Gehörs durch Lärm und über Auswirkungen eines Gehörschadens
- Instruktion der Arbeitnehmenden über notwendige Schutzmassnahmen und deren Anwendung
- Kostenlose Abgabe von geeigneten Gehörschutzmitteln
- Tragen von Gehörschutzmitteln bei lärmigen Arbeiten empfehlen
- Keine Beschäftigung von schwangeren Mitarbeiterinnen (Mutterschutzverordnung)

Massnahmen M2, zusätzlich zu M1:

- Massnahmen zur Lärmbekämpfung treffen.
- Kennzeichnen von Arbeitsplätzen, Geräten und Lärmbereichen mit dem Zeichen "Gehörschutz obligatorisch".
- Tragen von Gehörschutzmitteln bei lärmigen Arbeiten durchsetzen (situativ für den Rangierbetrieb beim Entkuppeln von Hochdruckventilen)

## Gehöruntersuchung im Automobil

Pflicht zur Untersuchung für Mitarbeitende unter 40 Jahren

Pflicht zur Untersuchung für Mitarbeitende im Gleisfeld

Kein Anrecht auf Untersuchung

## Anzahl untersuchungspflichtige Personen

### Äquivalenter Dauerschalldruckpegel

Typischer Dauerschallpegel einer Lärmquelle in dB(A) ohne Berücksichtigung der Expositionszeit

Grundlärmpegel im Raum

Lärmpegel am Arbeitsplatz

Impulsärm; Gehörschutz obligatorisch

Informationen zur Auswahl von Gehörschutzmitteln und zu Bezugsquellen:

[www.suva.ch/ gehoerschutz](http://www.suva.ch/ gehoerschutz)

[www.suva.ch/ sicherheitsprodukte](http://www.suva.ch/ sicherheitsprodukte)

$L_{EX}$

M  
1

2

Aud  
A

A

-

n

Leq

GP

AP

I